

Text 5 – Ensam och utanför

Oletko joskus kiusannut jotakuta?	Har du någon gång mobbat någon?
tulla kiusatuksi	bli IV mobbad
kokea kiusaamista	uppleva mobbning
päiväkodissa	på daghem
koulussa	i skolan
työpaikoilla	på arbetsplatser
tapahtuu internetissä	sker på internet
kännyköiden välityksellä/kautta	via mobiltelefoner
laittaa materiaalia nettiin	lägga IV ut material på nätet
Se on tosi raukkamaista heiltä	Det är så fegt av dem
saada olla rauhassa	få IV vara i fred
väkivaltaisesta kodista	från ett våldsamt hem
heikko	svag, -t, -a
erityisesti	i synnerhet
ensiksi....toiseksi	för det första – för det andra
jota ei huomata	som inte märks
asettaa rajat	sätta IV gränser
eri tasoilla	på olika nivåer
potkia, lyödä	sparka I , slå IV
kuiskailla, puhua paskaa	viska, snacka skit
huomautella ulkonäöstä	anmärka på utseendet
kohtelee jotain kuin ilmaa	behandla någon som luft
ehkäistä kiusaamista kouluissa	förebygga mobbning i skolorna
tietoinen jstkn	medveten om ngt
sen sijaan	i stället
tasaisin väliajoin	med jämna mellanrum
joka huomataan ja näkyy	som märks och syns
Se joka joutuu kiusaamisen kohteeksi syyttää itseään.	Den som blir utsatt för mobbning skyller på sig själv.